

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева (филиал) Тюменского  
государственного университета

УТВЕРЖДАЮ

Директор

« 28 »  Шилов С.П.  
2020 г.



**ТЕОРИЯ И ЭТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Форма обучения: очная

Шитиков П.М. Теория и этика межкультурной коммуникации. Рабочая программа для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, форма обучения (очная). Тобольск 2020.

Рабочая программа дисциплины опубликована на сайте ТюмГУ: Теория и этика межкультурной коммуникации [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://tobolsk.utmn.ru/sveden/education/#>

© Тобольский педагогический институт им. Д.И. Менделеева (филиал) Тюменского государственного университета

© Шитиков П.М., 2020

## 1. Пояснительная записка

Предметной областью курса «Теория и этика межкультурной коммуникации» является межкультурное взаимодействие как отдельных индивидов, так и народов в целом, порождающее как взаимопонимание и межкультурную толерантность, так и межкультурную компетенцию.

Данный учебный курс ставит **целью** раскрыть сущность межкультурной коммуникации как диалога (полилога) родной и иноязычной культур в процессе речевого взаимодействия носителей данных культур; способствовать формированию у будущего специалиста по лингвистике и межкультурной коммуникации знаний о методах и приемах анализа закономерностей межкультурной коммуникации, а также формированию межкультурной коммуникативной компетенции.

Означенная цель достигается посредством решения следующих **задач**:

- Развить межкультурную компетенцию и способность правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения инофонов на основе изучения ключевых понятий общей теории коммуникации и теории межкультурной коммуникации.

- Раскрыть связь языка с культурой народа, концептуальной и языковой картинами мира.

- Познакомить с различными структурными признаками культуры и проблемами восприятия иных культур.

- Дать представление о процессах формирования субъекта межкультурной коммуникации - вторичной языковой личности, а также о способах решения различного рода межкультурных конфликтов.

- Закрепить в процессе практической учебной деятельности умения и навыки интерпретации языковых фактов и явлений на основе ключевых понятий общей теории коммуникации и межкультурной коммуникации;

- способствовать формированию навыков и умений самостоятельной учебно-исследовательской деятельности в сфере межкультурной коммуникации.

### 1.1 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория и этика межкультурной коммуникации» относится к циклу Б1. Дисциплины (модули), базовой части ОП.

Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, навыки и способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе. Дисциплина «Теория и этика межкультурной коммуникации» связана с такими дисциплинами как «Практический курс первого иностранного языка», «Литература и культура стран первого иностранного языка».

### 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля)

Код и наименование компетенции (из ФГОС ВО)	Компонент (знаниевый/функциональный)
ОК-2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от	Знает принципы культурного релятивизма и этических нормам в процессе иноязычной коммуникации
	Умеет в процессе коммуникации отказаться

этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОК-3 владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знает основы теории и этики социокультурной и межкультурной коммуникации
	Умеет применять в практике коммуникации навыки, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Знает моральные и правовые нормы и принципы этической коммуникации в коллективе,
	Умеет проявлять уважение к людям в процессе межкультурной коммуникации, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знает основные междисциплинарные связи при изучении теории и этики межкультурной коммуникации
	Умеет выявлять и на практике реализовывать межпредметные связи
ОПК-4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знает этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме
	Умеет применять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме в процессе межкультурной коммуникации
ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям межкультурной коммуникации
	Умеет на практике применять способы реализации коммуникативных целей высказывания
ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает о необходимости преодолевать влияние стереотипов в процессе межкультурной коммуникации
	Умеет осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ПК-23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной	Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимом для усвоения методологических вопросов межкультурной

лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	коммуникации и решения профессиональных задач
	Умеет применять теоретические знания в процессе решения профессиональных задач в области межкультурной коммуникации

## 2. Структура и объем дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		6	7
<b>Общий объем</b> <b>зач. ед</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
	<b>252</b>	<b>108</b>	<b>144</b>
<b>Из них:</b>			
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>102</b>	<b>54</b>	<b>48</b>
Лекции	34	18	16
Практические занятия	68	36	32
Лабораторные занятия			
<b>Часы внеаудиторной работы, включая самостоятельную работу обучающегося</b>	<b>150</b>	<b>54</b>	<b>96</b>
<b>Вид промежуточной аттестации</b>		<b>зачет</b>	<b>зачет</b>

## 3. Система оценивания

Оценивание осуществляется в рамках балльной системы, разработанной преподавателем и доведенной до сведения обучающихся на первом занятии

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение занятий	0-10	-
2.	Устный ответ	0-20	0-20
3.	Тестирование	0-30	-
5.	Реферат	0-40	-

Промежуточная аттестация может быть выставлена с учетом совокупности баллов, полученных обучающимся в рамках текущего контроля.

Перевод баллов в оценки (экзамен)

№	Баллы	Оценки
1.	0-60	Зачтено
2.	61-100	Не зачтено

## 4. Содержание дисциплины

### 4.1. Тематический план дисциплины

Таблица 2

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				
		Всего	Виды аудиторной работы (академические часы)			Иные виды контактно й работ ы
			Лекции	Практиче ские занятия	Лаборат орные/ практиче ские занятия по подгрупп ам	
1	2	3	4	5	6	7
1.	История развития теории межкультурной коммуникации	24	4	8		
2.	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	24	4	8		
3.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	24	4	8		
4.	Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации	20	4	6		
5.	Когнитивная база лингво-культурного сообщества	16	2	6		
	Итого	108	18	36		
6.	Национально-культурные особенности построения дискурса	36	4	8		
7.	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	36	4	8		
8.	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	36	4	8		
9.	Глобальный язык как глобальная проблема	36	4	8		
	Итого	144	16	32		
	<b>ИТОГО (часов)</b>	<b>252</b>	<b>34</b>	<b>68</b>		

## 4.2. Содержание дисциплины по темам

### 4.2.1. Лекционный курс

1.	История развития теории межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предпосылки формирования теории межкультурной коммуникации: труды В.фон Гумбольдта;</li> <li>• гипотеза лингвистической</li> </ul>
----	--	---

		<p>относительности Э. Сепира и Б. Уорфа;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• идеи неогумбольдтианцев. Э. Т. Холл как основатель теории межкультурной коммуникации.</li> </ul>
2.	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Механизмы МКК</li> <li>• характер когниции,</li> <li>• абстрагирование и фильтрация информации,</li> <li>• упрощение,</li> <li>• ассоциирование,</li> <li>• комбинирование и реорганизация информации,</li> <li>• расстановка акцентов,</li> <li>• заполнение пробелов,</li> <li>• интерпретация.</li> </ul>
3.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проблема коммуникативных неудач межкультурной коммуникации.</li> <li>• Типология коммуникативных неудач в МКК.</li> <li>• Основные причины, вызывающие коммуникативные неудачи.</li> <li>• Универсальный источник коммуникативных неудач.</li> <li>• Связь вербальной и невербальной коммуникации.</li> </ul>
4.	Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение понятия прецедентности.</li> <li>• Уровни прецедентности.</li> <li>• Автопрецеденты, социумно-прецедентные феномены,</li> <li>• национально- и универсально-прецедентные феномены</li> </ul>
5.	Когнитивная база лингвокультурного сообщества	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение понятия концепта.</li> <li>• Понятие культурного концепта.</li> <li>• Соотношение терминов концепт и стереотип.</li> <li>• Концепты как опорные элементы лингвокультуры.</li> <li>• Ключевые русские и американские концепты.</li> <li>• Частичное пересечение концептов-аналогов.</li> <li>• Ньюансировка концептов.</li> <li>• Лакунарные концепты.</li> <li>• Расхождение концептов в межкультурной</li> </ul>

		коммуникации.
6.	Национально-культурные особенности построения дискурса	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Состыковка» концептов/концептосфер.</li> <li>• Особенности построения общения в англоязычных, азиатских и европейских странах.</li> <li>• Факторы, влияющие на успешность межкультурной коммуникации.</li> <li>• Потенциальные проблемы в ходе межкультурной коммуникации и пути их преодоления.</li> </ul>
7.	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содержание понятия «коммуникативная стратегия».</li> <li>• Скорость перехода к основной теме общения.</li> <li>• Степень эксплицитности.</li> <li>• Доля фатической коммуникации в разных культурах.</li> </ul>
8.	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• История возникновения корпоративной культуры.</li> <li>• Основные атрибуты корпоративной культуры.</li> <li>• Клише и штампы сознания, их соотношение.</li> <li>• Фрейм-структуры сознания: определение понятия</li> </ul>
9.	Глобальный язык как глобальная проблема	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Явление глобализации.</li> <li>• Глобальный язык и глобальная культура.</li> <li>• Определение понятия код культуры.</li> <li>• Виды кодов культуры: соматический, пространственный, временной, предметный, биоморфный и духовный.</li> <li>• Проблема соотношения канона и эталона.</li> </ul>

#### 4.2.2. Планы практических занятий

##### 6 семестр

#### Практическое занятие № 1-4

**Тема:** «История развития теории межкультурной коммуникации»

##### План занятия

1. Интернациональная межкультурная коммуникация и внутренняя межэтническая коммуникация.
2. Коммуникация в контексте глобализации культуры.
3. Монокультурные, кросскультурные и интеркультурные исследования.
4. Теория межкультурной коммуникации в России: состояние и перспективы

#### Практическое занятие № 5-8

**Тема:** «Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие»

**План занятия**

1. Переменные МКК как ее составляющие.
2. Формы и участники коммуникации.
3. Виды и сферы коммуникативной деятельности.
4. Каналы и инструменты коммуникации.
5. Контекст МКК и его виды; межкультурные различия в восприятии времени и пространства; низкоконтекстные и высококонтекстные культуры.

**Практическое занятие № 9-12**

**Тема:** « Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации»

**План занятия**

1. Классификация ошибок, порождаемых инофоном (технические, системные, дискурсивные, идеологические).
2. Знания коммуникантов.
3. Структура знания языковой личности.
4. Аккультурация инофона

**Практическое занятие № 13-15**

**Тема:** «Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации»

**План занятия**

1. Состав прецедентных феноменов.
2. Прецедентная ситуация, прецедентный текст, прецедентное высказывание. Состав когнитивной базы.
3. Прецедент и эталон.
4. Мифологическая функция прецедентов.
5. Прецеденты и парадигма социального поведения.
6. Национально детерминированное минимизированное представление.

**Практическое занятие № 16-18**

**Тема:** «Когнитивная база лингвокультурного сообщества»

**План занятия**

1. Когнитивная база.
2. Культурное и когнитивные пространства.
3. Когнитивные модели и структуры (фреймы, скрипты и схемы).
4. Типы пресуппозиций: макропресуппозиция, социумная пресуппозиция, ситуативная пресуппозиция.

**7 семестр**

**Практическое занятие № 1-4**

**Тема:** « Национально-культурные особенности построения дискурса»

**План занятия**

1. Понятие культурного шока и его симптомы.
2. Механизм развития «культурного шока».
3. Факторы, влияющие на культурный шок.
4. Этапы прохождения культурного шока в теории Г. Триандиса.

5. Последствия культурного шока.
6. Индивидуальные и групповые факторы в ходе аккультурации человека в новой среде

### **Практическое занятие № 5-8**

**Тема:** «Коммуникативные стратегии и этикетные нормы»

#### **План занятия**

1. Мена коммуникативных ролей.
2. Конфликтность/ неконфликтность; отношение к компромиссу.
3. Роль молчания в коммуникации.
4. Этикетные нормы как отражение культурных ценностей.

### **Практическое занятие № 9-12**

**Тема:** «Корпоративная культура и межкультурная коммуникация»

#### **План занятия**

1. Группы, доминирующая культура и субкультуры в организации.
2. Уровни корпоративной культуры.
3. Культурное разнообразие многонациональных корпораций.
4. Теории конвергенции и дивергенции.

### **Практическое занятие № 13-16**

**Тема:** «Глобальный язык как глобальная проблема»

#### **План занятия**

1. Влияние глобального языка на специфику национальных культур.
2. Последствия распространения глобального языка.

#### **4.2.3 Образцы средств для проведения текущего контроля**

#### **Реферат**

Примерные темы для рефератов:

1. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни.
2. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.
3. Перевод как вид межкультурной коммуникации.
4. Межкультурные особенности психологии бизнеса.
5. Межкультурный тренинг как способ обучения межкультурной компетенции.
6. Массовая коммуникация в межкультурной коммуникации.
7. Мифологическая коммуникация.
8. Эффективность межличностной коммуникации и факторы, влияющие на нее.
9. Аксиологические основания межкультурной коммуникации.
10. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
11. Улыбка и конфликт культур.
12. Современная Россия через язык и культуру.

13. Распространение глобального языка общения. Плюсы и минусы.
14. Пословицы и поговорки как национально-детерминирующий аспект в межкультурной коммуникации.
15. Виртуальное межкультурное общение.
16. Сказка и ее роль в формировании ценностей культуры на примере Англии и России.
17. Английский язык и национальная ментальность.
18. Проблема фонетических и фонологических ошибок в межкультурной коммуникации.
19. Межкультурное общение и его роль в ходе преодоления межкультурных конфликтов.
20. Межкультурный тренинг как один из способов формирования межкультурной компетенции.
21. Национальная ментальность в зеркале фразеологии.
22. Психологические аспекты восприятия, способствующие продуктивности межкультурного общения (эмпатия).
23. Межкультурные аспекты перевода рекламы.
24. Субкультуры как способ межличностной и межкультурной коммуникации.

### **Тестирование (образцы тестов)**

1. Что такое культурная идентичность?
  - А) адаптация к новой культуре
  - Б) принадлежность человека к определенной культуре
  - В) принадлежность человека к той или иной культуре
2. Заполните пропуск: ... понимание – типичная для каждой личности ориентация на определенный способ общения.
  - А) культурное
  - Б) коммуникативное
  - В) национальное
3. Заполните пропуск: ... шок – эмоциональный или физический дискомфорт, вызванный попаданием индивида в иную культурную среду.
  - А) культурный
  - Б) национальный
  - В) психологический
4. Заполните пропуск: Картина ... - центральное понятие концепции человека, которое выражает специфику его существования.
  - А) вселенной
  - Б) мира
  - В) бытия
5. Что такое терпимость к чужому образу жизни, поведению, обычаям, идеям, верованиям?
  - А) толерантность
  - Б) табуирование
  - В) консенсус
6. Область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой и носителем данной культуры.

А) культурология

Б) этнолингвистика

В) психоллингвистика

7. Толерантность возникла в западной цивилизации на:

А) культурном уровне

Б) религиозном уровне

В) бытовом уровне

8. Что такое монокронное поведение?

А) выполнение одного дела в определенный отрезок времени

Б) выполнение нескольких дел одновременно

В) выполнение одного дела независимо от количества времени

9. Что такое полихронное поведение?

А) выполнение нескольких дел по очереди

Б) выполнение нескольких дел одновременно

В) выполнение одного дела в определенный отрезок времени

10. В культуре и языке каждого народа присутствует ...

А) национально-специфическое

Б) индивидуальное

В) групповое

11. Виды коммуникативной деятельности – это:

А) говорение, чтение, аудирование, письмо

Б) шифрование, говорение, моделирование

В) чтение, письмо, конструирование

12. В 1946 году в США был создан Институт службы за границей, первым директором которого был лингвист:

А) Б. Лейпман;

Б) Э. Холл;

В) Д. Трагер;

13. В 1954 г. опубликована книга Э. Холла, Д. Трагера «Культура как коммуникация», в которой:

А) обсуждаются проблемы развития западной культуры;

Б) рассматривается коммуникация в развитых странах;

В) предложен термин «межкультурная коммуникация», рассматривается ее специфика.

14. Первые центры по изучению межкультурной коммуникации в Европе были открыты в:

А) Германии;

Б) Франции;

В) России;

15. Общение – это форма взаимодействия:

А) между субъектом и объектом;

Б) между субъектом и техникой;

В) между субъектом и субъектом;

16. Правила поведения в культуре:

А) наследуются;

Б) автоматически входят в личность;

В) усваиваются в процессе обучения.

17. Средства коммуникации в индивидуалистических западных культурах отличаются:

- А) акцентом на содержании сообщения;
- Б) неконкретностью речи;
- В) акцентом на форме сообщения.

18. Инкультурация – это процесс:

- А) неосознанного переноса собственного психического мира на другого человека;
- Б) усвоения человеком в форме коммуникации норм и ценностей культуры;
- В) усвоения знаний, умений, навыков;

19. Этноцентризм представляет собой:

- А) психологическую установку воспринимать и оценивать другие культуры и поведение их представителей через призму своей культуры;
- Б) психологическую установку оценивать другие культуры через призму общечеловеческих ценностей;
- В) психологическую установку оценивать другие культуры через призму эмпатии.

20. Согласно гипотезе Э. Сэпира - Б. Уорфа, язык - это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам:

- А) формирует мысли людей;
- Б) зависит от мышления человека;
- В) является инструментом коммуникации.

## 5. Учебно-методическое обеспечение и планирование самостоятельной работы обучающихся

Таблица 3

№	Темы	Формы СРС, включая требования к подготовке к занятиям
1.	История развития теории межкультурной коммуникации	Реферат. Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем. Выполнение работы включает в себя следующие этапы: <ul style="list-style-type: none"><li>• выбор темы,</li><li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li><li>• выделение важных моментов</li></ul>

		<p>исследований по избранной теме,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
2.	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия</p>

		<p>темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
3.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;</p>

		<p>55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
4.	<p>Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации</p>	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;</p>

		100% - 10 баллов.
5.	Когнитивная база лингво-культурного сообщества	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;</p> <p>100% - 10 баллов.</p>
6.	Национально-культурные особенности построения дискурса	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением</p>

		<p>наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
7.	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
8.	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p> <p>При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:</p> <p>До 50% - 2 балла;  55% - 3 балла;  60% -4 балла;  65% - 5 баллов;  70% -6 баллов;  75% - 7 баллов;  80% - 8 баллов;  90 % - 9 баллов;  100% - 10 баллов.</p>
9.	Глобальный язык как глобальная проблема	<p>Реферат.</p> <p>Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.</p> <p>Выполнение работы включает в себя следующие этапы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбор темы,</li> <li>• подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,</li> <li>• выделение важных моментов исследований по избранной теме,</li> <li>• самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,</li> <li>• оформление реферата.</li> </ul> <p>При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.</p> <p>Тестирование.</p> <p>Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации по теме.</p>

		При оценивании теста учитывается количество правильных ответов: До 50% - 2 балла; 55% - 3 балла; 60% -4 балла; 65% - 5 баллов; 70% -6 баллов; 75% - 7 баллов; 80% - 8 баллов; 90 % - 9 баллов; 100% - 10 баллов.
--	--	---

## **6. Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю)**

### **6.1. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

Форма промежуточной аттестации - зачет

#### ***Вопросы к зачету***

##### ***6 семестр***

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры в межкультурной коммуникации.
3. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний.
4. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
5. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.
7. Понятие и структура межкультурной компетенции.
8. Проблема коммуникативных неудач межкультурной коммуникации.
9. Когнитивная база, культурное и когнитивное пространство.
10. Языковая личность. Понятие вторичной языковой личности.
11. Проблема, понятие и уровни прецедентности.
12. Состав прецедентных феноменов.
13. Прецедентные имена и высказывания.

##### ***7 семестр***

14. Абстрактные имена и ключевые концепты национальной культуры.
15. Двусторонние имена.
16. Понятия «концепт», «культурный концепт» и «национальный концепт» в теории межкультурной коммуникации.
17. Лакунарные концепты. Ньюансировка концептов.
18. Ключевые русские и американские концепты.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации, их причины и функции.
20. Механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
21. Виды стереотипов: расовые, этнические, географические, гендерные, социальные, политические, профессиональные.
22. Роль языка в создании стереотипов. Отрицательные последствия стереотипизации.

23. Взаимоотношение понятий «концепт» и «стереотип».
24. Клише и штампы сознания. Фрейм-структура сознания.
25. Понятия культурно-значимого фрейма и кода культуры.
26. Феномен дискурса в теории межкультурной коммуникации. Определения и типологии дискурса.
27. Национально-культурные особенности построения дискурса.
28. Компоненты и категории дискурса (пропозиция, пресуппозиция, референция, экспликация, импликация, инференция).
29. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
30. Корпоративная культура и МКК.

## 6.2 Критерии оценивания компетенций:

Таблица 4

**Карта критериев оценивания компетенций**

	Код и наименование компетенции	Компонент (знаниевый/функциональный)	Оценочные материалы	Критерии оценивания
1.	ОК-2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знает принципы культурного релятивизма и этических норм в процессе иноязычной коммуникации Умеет в процессе коммуникации отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Реферат  Тестирование  Вопросы к зачету	1. Знает основные принципы культурного релятивизма и этических норм 2. Умеет применять принципы культурного релятивизма и этических норм в процессе иноязычной коммуникации 3. Демонстрирует способность отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры
2	ОК-3 владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и	Знает основы теории и этики социокультурной и межкультурной коммуникации Умеет применять в	Реферат  Тестирование  Вопросы к зачету	1. Знает основы теории и этики социокультурной и межкультурной коммуникации 2. Умеет применять в практике коммуникации навыки

	профессиональных контактов	практике коммуникации навыки, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов		3. Демонстрирует способность обеспечить адекватность социальных и профессиональных контактов
3	ОК-4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Знает моральные и правовые нормы и принципы этической коммуникации в коллективе, Умеет проявлять уважение к людям в процессе межкультурной коммуникации, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Реферат Тестирование Вопросы к зачету	1. Знает принципы этической коммуникации в коллективе 2. Умеет нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений 3. Демонстрирует уважение к людям в процессе межкультурной коммуникации
4	ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знает основные междисциплинарные связи при изучении теории и этики межкультурной коммуникации Умеет выявлять и на практике реализовывать межпредметные связи	Реферат Тестирование Вопросы к зачету	1. Знает основные междисциплинарные связи при изучении коммуникативной этики 2. Умеет на практике реализовывать межпредметные связи 3. Демонстрирует осознанное отношение к формированию межпредметных связей
5	ОПК-4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в	Знает этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном	Реферат Тестирование Вопросы к	1. Знает этические нормы поведения, принятые в инокультурном социуме

	инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	социуме Умеет применять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме в процессе межкультурной коммуникации	зачету	2. Умеет в процессе коммуникации применять этические нормы инокультурного социума 3. Демонстрирует навык межкультурной коммуникации в соответствии с этическими нормами
6	ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям межкультурной коммуникации Умеет на практике применять способы реализации коммуникативных целей высказывания	Реферат Тестирование Вопросы к зачету	1. Знает способы реализации коммуникативных целей высказывания 2. Умеет на практике применять способы реализации коммуникативных целей высказывания 3. Демонстрирует осознанное осмысление основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей
7	ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает о необходимости преодолевать влияние стереотипов в процессе межкультурной коммуникации Умеет осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональн	Реферат Тестирование Вопросы к зачету	1. Знает необходимости преодолевать влияние стереотипов в процессе межкультурной коммуникации 2. Умеет осуществлять межкультурный диалог в различных сферах общения 3. Демонстрирует свободный от стереотипов коммуникативный

		ой сферах общения		процесс
8	ПК-23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимом для усвоения методологических вопросов межкультурной коммуникации и решения профессиональных задач Умеет применять теоретические знания в процессе решения профессиональных задач в области межкультурной коммуникации	Реферат Тестирование Вопросы к зачету	1. Знает основы общетеоретических дисциплин 2. Умеет применять теоретические знания в процессе решения профессиональных задач 3. Демонстрирует способность решения профессиональных задач межкультурной коммуникации

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1 Основная литература:

1. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2018. — 84 с. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/97787.html>

### 7.2 Дополнительная литература:

1. Мендельсон, В. А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку : монография / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

2. Чулкина, Н. Л. Основы межкультурной коммуникации : учебное пособие / Н. Л. Чулкина. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 144 с. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/11039.html>

### 7.3. Интернет-ресурсы: не предусмотрены

#### **7.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

Знаниум - <https://new.znanium.com/>

Лань - <https://e.lanbook.com/>

IPR Books - <http://www.iprbookshop.ru/>

Elibrary - <https://www.elibrary.ru/>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) - <https://rusneb.ru/>

Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) - <https://icdlib.nspu.ru/>

"ИВИС" (БД периодических изданий) - <https://dlib.eastview.com/browse>

Электронная библиотека Тюмгу - <https://library.utmn.ru/>

#### **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Платформа для электронного обучения MicrosoftTeams.

Бесплатное программное обеспечение, установленное в аудиториях: 7-Zip, AdobeAcrobatReader, MozillaFirefox, OpenOffice.org.

Лицензионное программное обеспечение, установленное в аудиториях: Microsoft Office 2003, Microsoft Office 2007, Microsoft Office 2010, Windows, Конструктор тестов 2.5 (Keepsoft).

#### **9. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины**

- Учебные аудитории для проведения лекций и практических занятий укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: мультимедийные аудитории, укомплектованные таким оборудованием, как проектор, документ камера, проекционный экран.
- Помещения для самостоятельной работы обучающихся (компьютерные классы) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде вуза.
- Лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, для реализации данной дисциплины не предусмотрены.